

ZOOLOGICKÁ ZÁHRADA BRATISLAVA

Obecná príspevková organizácia / Municipal contributory institution
Mlynská dolina 1A, 842 27 Bratislava, Slovensko / Slovakia

Darovacia zmluva zvierat do reintrodukcie č.11/001/2024

*Donation agreement of animals to reintroduction
no.11/001/2024*

Od / From:

Zoologická záhrada Bratislava
Mlynská dolina 1A
842 27 Bratislava, Slovak republic
VAT: SK2020801728
V zastúpení / represented by:
Ing. Matej Dobšovič
Riaditeľ / Director

Komu / To:

ZOO Wroclaw, Sp. z o.o.
ul. Wroblewskiego 1-5
51-618 WROCLAW, Poland
VAT: PL 8982167437
V zastúpení / represented by:
Ms. Joanna Kasprzak
President of the Board

ZOOLOGICKÁ ZÁHRADA BRATISLAVA

Obecná príspevková organizácia / Municipal contributory institution
Mlynská dolina 1A, 842 27 Bratislava, Slovensko / Slovakia

Zvieratá/ The animals:

Počet / Quantity	Druh / Species	Pohlavie / Sex	Poznámka / Note
5	Chochlačka bielooká Ferruginous Duck <i>Aythya nyroca</i>	3.2	vyl./hatched 12.5.2023 leg bands: SK D1 03 8439 SK D1 03 8440
			vyl./hatched 6.7.2023 leg bands: SK D1 03 8441 SK D1 03 8451 SK D1 03 8452

1. Vtáky sú poskytnuté ako dar ZOO Wroclaw pre účely plánovanej reintrodukcie druhu v poľskej prírodnej rezervácii Miliczské rybníky v údolí rieky Barycz, ktorá je chránená Ramsarským dohovorom, s cieľom zvýšenia a zotavenia populácie druhu v mieste pôvodného výskytu.
2. ZOO Wroclaw sa prijatím vtákov stáva ich majiteľom.
3. ZOO Bratislava sa vzdáva nároku na predmetné jedince a ich potomstvo.
4. Vtáky sú odovzdané v dobrom zdravotnom stave a so všetkými veterinárnymi potvrdeniami a povoleniami potrebnými na transport.
5. Náklady spojené s prepravou hradí ZOO Wroclaw.
6. Prepravca je schválený na prepravu zvierat a je za vtáky zodpovedný počas transportu.
7. Transport sa uskutoční dňa 23.5.2024.

ZOOLOGICKÁ ZÁHRADA BRATISLAVA

Obecná príspevková organizácia / Municipal contributory institution
Mlynská dolina 1A, 842 27 Bratislava, Slovensko / Slovakia

1. *The birds are provided as a donation to the Wroclaw Zoo for the purpose of the planned reintroduction of the species in the Polish nature reserve Milicz ponds in the Barycz River Valley, which is protected by the Ramsar Convention, to increase and recover the population of the species.*
2. *By accepting the birds, the Wroclaw Zoo becomes their owner.*
3. *Bratislava Zoo disclaims any claim to mentioned individuals and their possible offspring.*
4. *The birds are handed over in good health with all veterinary certificates and permits required for transport.*
5. *The costs associated with the transport are covered by the Wroclaw Zoo.*
6. *The transporter is approved for the transport of animals and is responsible for the birds during transport.*
7. *The transport will take place on 23 May 2024.*

V Bratislave 23.5.2024

Done in Bratislava on 23 May 2024

.....
ZOO Bratislava

Ing. Matej Dobšovič
Riaditeľ/ Director

.....
ZOO Wroclaw

Ms. Joanna Kasprzak
President of the Board